



#### 中国語(簡体字)

发行 宇都宮市国際交流广场 (UIP) 编辑 NPO 法人宇都宫市国际交流協会(UCIA) Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568 E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp

宇都宮市马场大街 4-1-1 宇都宮表参道スクエア 5 楼

目录 第2页 搬家前请领取个人编号卡,从4月份开始的日语教室。

第3页 2023 宇都宮庆典,国际交流沙龙♪,多元文化体验通过モルック进行国际交流等

第4页 采访西班牙的 Rosa Afai 女士, 国际交流广场的服务等

# 有趣的日本文化体验!



前几天, 我第一次试穿日本和 服了!





哇~好羡慕呀!

在哪儿穿的?我也想穿上试试!

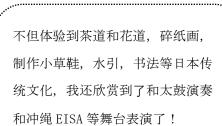


碎纸画

小草鞋



我去参加了宇都宫市国际交 流协会(UCIA) 每年都举办 的名为「日本文化交流会」 的活动。



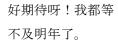
明年, 我们约好一起去参加哦!





茶道

花道







除此之外, UCIA 举办有关国际交流的各种活动, 请通过交流协会网站(https://www.ucia.or.jp)或在第 4 页介绍的 LINE 官网申请好友注册,并查看详情。







## 搬家前, 请领取个人编号卡(マイナンバーカード)

申请个人编号卡后您将收到宇都宫市政府寄来的交付通知书(附有领取方法的明信片),如

果领取个人编号卡之前搬出宇都宫市外的话,您就无法在宇都宫市领取个人编号卡。

在这种情况下,需要在新的城市或城镇重新申请一次。因此,最好是请领取个人编号卡后再办理搬迁手续。

个人编号卡从申请到领取需要两个月以上的时间。另外, 领取时请不要忘记携带交付通知

书。请提前仔细确认交付通知书的内容后, 再去领取。

有关个人编号卡的问讯处:市民课 ☎028-632-5266

# 2023年4月份开始的日语教室

让我们一起学日语吧。想学日语的人,请提前进行预约。

地点	星期	时间	水平・对象	费用
宇都宫市国际交流中心 (UIP) (马场大街 4-1-1 5 楼)	周日	13:30-15:30	N1~N4 JLPT 日语教室	1 个月 2,000 日元
		10:00-12:00	小学高年级学生・中高中生	各教室 1 个月 1,000 日元
	周一	13:30-15:30	入门~高级	
	周二	13:30-15:30	高级	
	周三	10:00-12:00	入门~中级	
		13:30-15:30		
	周六	13:30-15:30		
姿川地区市民中心	周二	10:00-12:00		
(西川田町 805-1)		18:30-20:30		
综合福祉中心	周四	18:00-20:00		
(中央 1-1-15)				
北生涯学习中心	周六	18:30-20:30		
(若草 3-12-25)				

问讯处: 宇都宫市国际交流协会 (UCIA) ☎ 028-616-1870 ☎ ucia@ucia.or.jp

# 2023 宇都宫庆典 ~将设国际交流广场专区~

- 4月30日(周日)10:00~15:00
- ⊖ <出展摊位>

茶道体验・巴西料理・台湾料理等。除此之外还介绍各种国际交流团体等。

<舞台>

草裙舞・和太鼓表演・非洲鼓&非洲舞蹈等

#### 报名 不需要

- @ 宇都宫城址公园(本丸町 1-15)
- 〒都宮市国际交流协会 028-616-1870



# 国际交流沙龙♪

- 每个月的第 4 个周六 16:00~18:00 4 月 22 日(周六)
- ⑤ 与世界各国的人愉快地进行交流的活动。
- ¥免费
- ② 宇都宮市国际交流广场(马场街 4-1-1)
- **28** 028-616-1563



### 名作电影会 『 生 命 的 苹 果 』

- 4月23日(周日)14:00~16:00 (上映时间120分钟)
- ᇦ 讲述神奇苹果如何拯救一名女性生命的 纪录片。
- **¥** 免费
- 定员 先到 300 名
- 南图书馆(雀宮町 56-1)サザンクロス大厅
- **a** 028-653-7609



## **多元文化体验** 通过モルック进行国际交流会

- 4月15日(周六)10:00~15:00
- 通过モルック(芬兰卡累利阿地区的一项运动)和世界美食,与生活在宇都宫的各国人进行国际交流
- ¥ 免费
- **@** 元栃木会馆(本町12-1)
- 字都宫青年会议所 028-637-1006

# 短片演出会

- 4月16日(周日) 13:30~16:00
- - •14:20~剧团糖果店的企鹅
  - ·15:30~舞台艺术创造机关 SAI
- **报名** 4月5日(周三)从14:00 开始致电预约
  - 南图书馆(雀宮町 56-1)サザンクロス大厅
- **8** 028-653-7609

#### 采访专栏

## 来自西班牙的 Rosa Arai 女士

我们采访了在 UCIA 的协助各种活动的 Rosa 女士, 听取了关于她在宇都宫的生活, 育儿和工作等!



Hola!(西班牙语的你好)

Rosa 女士来自西班牙的巴塞罗那。9 年前,她开始住在宇都宫。巴塞罗那是一个充满艺术气息的港口城市。

UCIA 你喜欢宇都宫的什么地方呢?

Rosa 虽然是离东京很近的城市,但自燃却很丰富,因 此我很喜欢宇都宫。

UCIA 你是否曾经对日本和西班牙之间的差异感到困惑?

Rosa 在日本,听到"35岁的女性已算是大妈了",我很 震惊。在西班牙,35岁被认为是年轻的。即使到 了60岁,女性仍然享受时尚并展现女性魅力。

UCIA 想听听在宇都宫的育儿方面的问题。

Rosa 能在保育园和孩子一起体验日本的活动和祭典, 我感到很开心。 休息日,我经常带孩子去大公园玩。 希望能和其 他父母和孩子相处好,一起去烧烤或露营就好 了。

UCIA 有没有遇到过麻烦?

Rosa 一开始不会开车时想去哪儿都很不方便。因此我 努力考取了驾驶证,现在移动就很自由了!

UCIA 平时你从事什么样的工作呢?

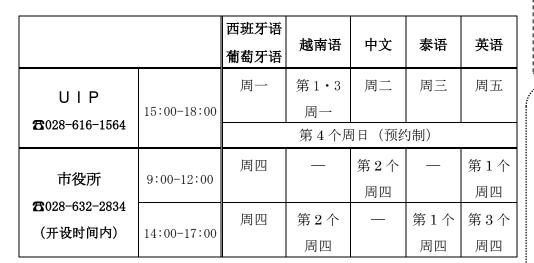
Rosa 我在一家与海外进行交易的公司从事使用西班牙语和英语的工作。另外在 UCIA,我向日本人介绍西班牙,并协助翻译和口译。每周四 9:00-12:00,在市政府 2 楼咨询台接受咨询。欢迎大家随时前来咨询。

UCIA **感谢你接受这次采访, Gracias!**(西班牙语的谢谢)

#### 宇都宫市国际交流广场 (UIP) 的服务

## 外国人综合咨询

※使用多种语言翻译拼版电脑,为大家提供其它语言的翻译或口译服务。



1,3,4页插画提供:金垠智 第1页插画提供:臼井百合香、根本夏生



#### UCIA LINE 官网

通过 LINE 官网, 我们向大家提供各种有趣的交流活动和有关生活的信息。

请注册好友,将其作为信息收 **国际 以** 集工具使用。



噢一!小报同时制作发行简明日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语版。 在 UCIA 的网站, 也可以阅览小报。

https://www.ucia.or.jp

